

CAVELIER

ABOGADOS

www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTA 8, COLOMBIA

122
Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 540 0860
Fax in U.S.A.: (1-305) 381 9660

Señora Jefe de la

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comercio

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-010125-00002-0000

Fecha: 2008-04-21 17:30:25 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 7

Trámite : 011

Evento : 378

Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 08.010.125

Asunto : Solicitud de patente para: **ARTÍCULO
ABSORBENTE QUE TIENE AJUSTE MEJORADO**

Solicitante : **SCA HYGIENE PRODUCTS AB**

Fecha solicitud: 1 de febrero de 2008

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto de la referencia, doy respuesta al Oficio N° 2720, notificado por fijación en lista de fecha 22 de febrero de 2008.

2. Mediante el Oficio N° 2720 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. Cesión del derecho a la patente de los inventores al solicitante: Anexo al presente escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente de los tres (3) inventores a favor de la sociedad solicitante, debidamente notariado y legalizado por Apostilla, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

123

CAVELIER

ABOGADOS

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de fase nacional, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Señora Jefe,



EMILIO FERRERO

T.P.A. N° 31.929

COLO-11256-841-151-9

266/JGG/JGG\ID-124220\WPC11256

No. M-2008-124220\JGG

CAVELIER

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI

CARRERA 4a N° 72-35

BOGOTA, 8 - COLOMBIA

374

117- 124

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

(1) **Leif WALLSTRÖM**

(2) **Camilla ELFSBERG**

(3) **Solgun DREVIK**

domiciliado(s) en (1) Geteryggsgatan 14, S-416 78
Göteborg, Suecia;

(2) Skomakaregården 5, S-423 55 Torslanda, Suecia

(3) Hulebäcksvägen 16, 435 35 Mölnlycke, Suecia

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención: **ARTÍCULO ABSORBENTE QUE**

ENE AJUSTE MEJORADO

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad

SCA HYGIENE PRODUCTS AB

constituida y existente de conformidad con las leyes de
Suecia

domiciliada en **S-405 03 Göteborg,**
Suecia

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

(1) **Leif WALLSTRÖM**

(2) **Camilla ELFSBERG**

(3) **Solgun DREVIK**

of (1) Geteryggsgatan 14, S-416 78 Göteborg,
Suecia;

(2) Skomakaregården 5, S-423 55 Torslanda, Suecia

(3) Hulebäcksvägen 16, 435 35 Mölnlycke, Suecia

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:
ABSORBENT ARTICLE HAVING IMPROVED FIT

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of

SCA HYGIENE PRODUCTS AB

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Sweden

domiciled in **S-405 03 Göteborg,**
Sweden

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this _____
en/in _____

por/by **Leif WALLSTRÖM**

Firma/Signature

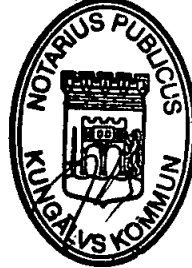
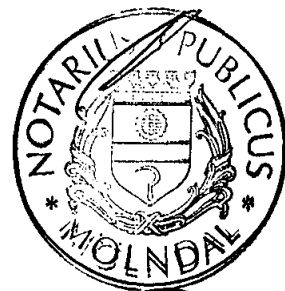
Leif Wallström

Dado y firmado hoy/Given and signed this _____
en/in _____

por/by **Camilla ELFSBERG**

Firma/Signature

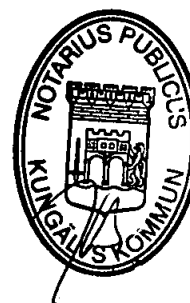
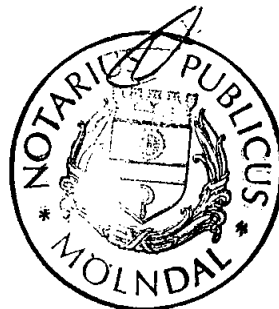
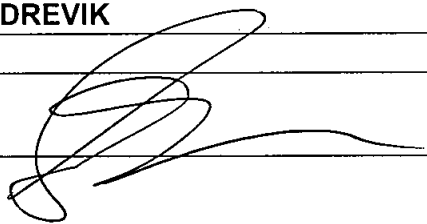
Camilla Elfsberg



Dado y firmado hoy/Given and signed this _____
en/in _____

por/by **Solgun DREVIK** _____

Firma/Signature _____



CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron) personalmente _____

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

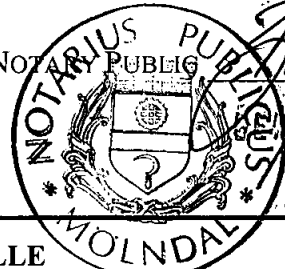
NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

On this 11th day of February
2008 before me, a Notary Public of Holmdal

Sweden
personally appeared Mr Lutz Wallström, Mrs
Camilla Ekberg and Mrs Salgren
Ekberg

to me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document, and who has(have) legal capacity to
execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC



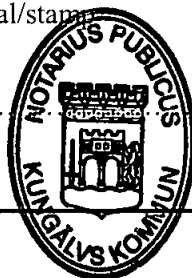
APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Sweden
This public document
2. has been signed by Bengt Lön
3. acting in the capacity of Notary Public
4. bears the seal/stamp of Notarius Publicus Holmdal

Certified

5. at Kungälv 6. the 2008-02-12
7. by Jan Bredin Notary Public of Kungälv
8. No. 08025
9. Seal/stamp 10. Signature



Jan Bredin

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 04/03.08 preparada por María Elvira Martelo, traductora oficial aprobada por el Ministerio de Justicia mediante Resolución No. 2879 de 1995 y reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores.

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un Documento de Traspaso escrito en inglés y español, por el cual los inventores de la invención titulada "*Artículo absorbente que tiene ajuste mejorado*", **ceden** su invención a **SCA HYGIENE PRODUCTS AB**, una sociedad domiciliada en Göteborg, Suecia

Por: **Leif WALLSTRÖM**

[Firma ilegible]

Camilla ELFSBERG

[Firma ilegible]

Solgun DREVIK

[Firma ilegible]

Sellos notariales: Notarius Publicus, Mölndal,

Notarius Publicus Kungälvskommun

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO) referente a las firmas que anteceden.

Dado y firmado el 11 de febrero de 2008.

[Firmado] Bengt Lion, Notario Público

Sello notarial: NOTARIUS PUBLICUS, MÖLNDAL

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Suecia

Este documento público

2. ha sido firmado por **Bengt Lion**

3. Actuando en su capacidad de **Notario Público**
4. Lleva el sello/timbre de **Notarius Publicus Mölndal**

Certificado

5. En (Ilegible) 6. el **2008-02-12**
7. Por **Jan Bredin** , **Notario Público** de (Ilegible)
8. No. **08025**
9. Sello: 10. Firma:

NOTARIUS PUBLICUS, KUNGÄLVSKOMMUN [Firma ilegible]

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

COLO 11256-841-151-9

MAR 06/08

MMA\MMMAID-120830\WPC11256

Maria E. Martelo
TRADUCCION No. 04/0308
MARIA ELVIRA MARTELO
Traductora e Interprete Oficial
Inglés - Español - Inglés
Res. No. 2879 Min. Justicia

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

736916
Maria Martelo
NÚMERO DE REGISTRO EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
AS FUNCIONES INDICADAS

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2008 MAR 10 A 11:50
[Firma]
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

129

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
FERRERO EMILIO
Apoderado(a) y/o Representante de
SCA HYGIENE PRODUCTS A B.

REFERENCIA	Radicación No.	8 10125
	Solicitud internacional	PCT/SE2005/001146
	Fecha inicio fase nacional	13/02/2008
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	7358
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

22 DIC. 2008

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

jfernand